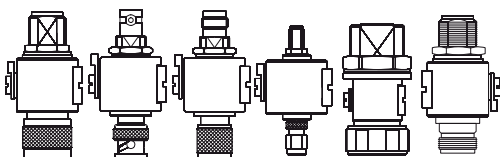


INSTALLATION INSTRUCTIONS - NOTICE D'INSTALLATION
NOTICIA DE INSTALACIÓN - INSTALLATIONSHINWEISE
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
INSTRUCOES DE INSTALCAO - MONTÁŽNÍ NÁVOD
РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ - 安装指导书

Parafoudre coaxial HF - RF Coaxial Surge Protector
Überspannungsschutz für HF
Protecciones Coaxiales RF



P8AX Series

Technical Data

	2000 m max. 6500 ft max.	P/N																															
	-40/+85°C max. -40/+185°F max.		P8AX09-716	P8AX09-6G-716/FF/ELB	P8AX15-716	P8AX25-716	P8AX50-716	P8AX80-716	P8AX09-F	P8AX15-F	P8AX25-F	P8AX50-F	P8AX09-N	P8AX15-N	P8AX25-N	P8AX50-N	P8AX60-N	P8AX09-SMA	P8AX15-SMA	P8AX25-SMA	P8AX50-SMA	P8AX09-B	P8AX15-B	P8AX25-B	P8AX50-B	P8AX09-T	P8AX15-T	P8AX25-T	P8AX50-T	P8AX09-U	P8AX25-U	P8AX50-U	
	IP66																																
	Relative humidity 5% to 85%																																
Power peak		Un																															
25 W	90 V		●						●				●					●				●				●				●			
70 W	150 V			●						●				●					●				●				●						
190 W	250 V				●						●				●					●			●				●				●		
780 W	500 V					●						●				●					●				●				●			●	
1100 W	600 V																●																
2000 W	800 V							●																									
Accessories for mounting																																	
BK-D			●	●	●	●	●																										
BK-F									●	●	●	●																					
BK-N													●	●	●	●	●																
BK-SMA																		●	●	●	●											N.A	
BK-T/BK-B																						●	●	●	●	●	●	●	●				N.A
Types of coaxial connectors			7/16				F				N				SMA				BNC				TNC				UHF						
Dimensions of mounting hole (in mm)																											N.A						
Tightening torque of connectors			1 Nm / 8.9 Lb-In																														

Male and Female 4.3/10 connectors are also available

Table 1

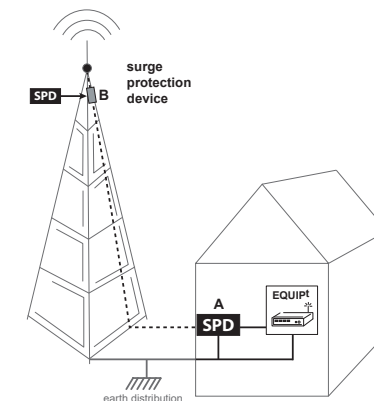
Application example

Location

P8AX surge protector must be installed in series on the coaxial cable:

- At the entrance of the building or cabinet.
- At the tower top, close to antenna interface, if necessary.

For critical applications, an additional protector near the equipment to be protected is recommended.

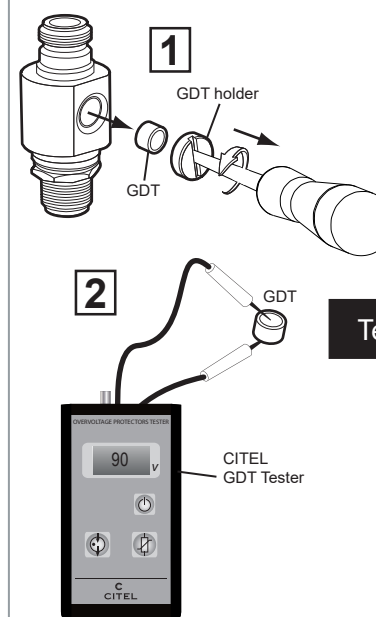


Installation

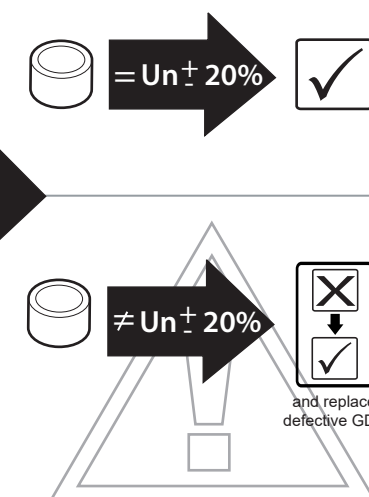
Earthing over BK-xxx	Earthing over well grounded Panel	Earthing over cable shoe	Important notes
			The following points must be strictly observed to insure the efficiency: A. Equipotential bonding network: all the grounding conductors of the installation must be interconnected and connected to the installation network. B. Optimized connection of the protector to the grounding network: - To reduce the residual voltages during lightning discharge currents, the connection of the protector to the ground network must be as short as possible (less than 50 cm) and has a proper cross section (at least 4mm²). - The "Feed-through mounting" type fits perfectly all these requirements. WARNING: for good contact, remove carefully all paintings or insulating coatings. - The product is rated IP66 (Protected from high pressure water jets from any direction). To enhance the existing outdoor rating, seal tape can be added to coaxial connection during installation.

Table 2

Maintenance



Spark over voltage test (following Table 1)





SAFETY INSTRUCTIONS
CONSIGNES DE SECURITE
SICHERHEITSHINWEISE
ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
AVVERTENZE IMPORTANTI

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
安全須知
AVISOS IMPORTANTES
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

VARNOSTA NAVODILA
VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
SIKKERHEDSANVISNINGER
SÄKERHETSANVISNINGAR

www.citel.fr
www.citel.de
www.citel.us
www.citel.cn
www.citel.ru
www.citel.in



ATTENTION !

GB

- Installation must be performed only by electrically skilled operator.
- National electrical installation rules must be followed.
- The unit must be used only as surge protector and according the conditions described in this document.
- Surge protectors must be selected in relation with an dedicated AC network (see Table 1)
- Products cannot be disposed of as general waste after reaching the end of their life cycle.

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.



ATENCION !

ES

- Solo un operador eléctrico capacitado puederealizar la instalación.
- Las reglas generales nacionales de instalacióneléctrica deben ser respetadas.
- El producto solo tiene un uso de protección contrasobretensiones transitorias y debe ser utilizado enlas condiciones mencionadas en este documento.
- Las protecciones contra sobretensionestransitorias se usan en relación con una red de bajatensión determinada (ver tabla 1).
- Los productos no pueden eliminarse como residuos generales una vez que han llegado al final de su vida útil.

Este documento puede ser modificado sin previo aviso. Información actualizada en el sitio web.



ВНИМАНИЕ !

RU

- монтаж и подключение изделия должны производиться только специалистами-электриками.
- необходимо учитывать требования местных норм и стандартов.
- изделие может использоваться только для защиты от импульсных перенапряжений в соответствии с характеристикой изделия (см. таблицу 1).
- параметры сети должны соответствовать характеристикам изделия (см. таблицу 1).
- После окончания срока службы изделия не могут быть утилизированы как обычный мусор.

Вдокумент могут вноситься изменения. Актуальную информацию смотрите на нашейWEB-странице.



ATTENTION !

FR

- L'installation ne doit être effectuée que par un opérateur électricien dûment qualifié.
- Les règles générales d'installation électrique nationales doivent être respectées.
- Le produit est uniquement destiné à un usage parafoudre et doit être utilisé dans les conditions décrites dans ce document.
- Les parafoudres sont utilisés en fonction d'un réseau BT déterminé (voir table 1)
- Les produits ne peuvent pas être éliminés comme déchets généraux après leur fin d'utilisation.

Ce document peut être modifié sans préavis. Informations à jour sur site web.



ATTENZIONE !

IT

- L'installazione deve essere fatta solamente da elettricisti qualificati.
- Devono essere rispettate le regolamentazioniazionali e locali riguardanti l'installazione diappareti elettrici.
- L'unità deve essere usata solo come protezione da sovratensioni e secondo le condizioni descritte in questo documento.
- Le protezioni da sovratensione devono esserescelte in funzione della corrente alternata di rete(vedere la tabella 1).
- I prodotti non possono essere smaltiti come rifiuti generici una volta che hanno raggiunto la fine della loro vita utile.

Questo documento può essere modificato senza preavviso. Informazioni attualizzate disponibili sul sito web.



VAROVÁNÍ !

CZ

- Montáž a připojení svodičů přepětí smí provádět pouze pracovník s příslušnou elektrotechnickou kvalifikací.
- Je zapotřebí dodržovat zásady bezpečnosti práce i platné národní elektrotechnické předpisy.
- Svodič přepětí se smí používat pouze v souladu se svými technickými parametry a podle těchto montážních pokynů.
- Svodiče přepětí je zapotřebí zvolit a používat tak, aby odpovídaly napájecí síti (viz tabulka 1).
- Výrobky nelze po skončení jejich životnosti likvidovat jako běžný odpad.

Změny v tomto dokumentu jsou možné bez předchozího upozornění. Aktuální informace najdete na naší webové stránce.



WARNUNG !

DE

- Die Montage und der Anschluss des Gerätes dürfen nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Nationale Installations Vorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät ist nur im Rahmen dieser Installationshilfe und seiner technischen Daten zu verwenden.
- Die Ableiter sind nach der Niederspannungs-netzform auszuwählen (siehe Tabelle 1).
- Produkte dürfen nach dem Ende ihrer Nutzungsdauer nicht als allgemeiner Abfall entsorgt werden.

Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.



AVISO !

PT

- A instalação deve ser feita por um electricistahabilitado.
- Devem ser seguidas todas as regras de segurança indicadas pelo operador eléctrico.
- Esta protecção deve ser utilizada apenas comoprotecção contra sobretensões e de acordo comas condições mencionadas neste documento.
- A protecção deve ser escolhida de acordo coma rede eléctrica AC (ver quadro 1).
- Os produtos não podem ser eliminados como resíduos gerais quando atingem o fim da sua vida útil.

Este documento pode ser modificado sem aviso prévio. Informação atualizada no website.



安全須知！

中文

- 产品安装只能由具备专业资质的人员实施；
- 请遵守国家电气安装相关规范；
- 本产品仅作为浪涌保护器且在本文文件所规定的条件下使用；
- 请根据不同的电源网络制式选用浪涌保护器，参见 Table 1；
- 产品使用寿命终结后不能作为一般废弃物处置。

本文件的修改无需另行通知。更新文件请登陆公司网站。



INSTRUKCJA OBSŁUGI !

PL

- Montaż ograniczników przepięć powinien być wykonany tylko przez wykwalifikowanego elektryka instalatora zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- Ogranicznik przepięć powinien być używany tylko zgodnie z wymaganiami opisanymi w niniejszej instrukcji.
- Ogranicznik przepięć powinien być zainstalowany w instalacji AC zgodnie z jej parametrami podanymi w Tabeli 1.
- Produkty nie mogą być usuwane jako odpady ogólne po zakończeniu ich okresu użytkowania.

Ten dokument może zostać zmodyfikowany bez wcześniejszego powiadomienia. Zaktualizowane informacje znajdują się na stronie internetowej.



LETOP !

NL

- Alleen een geschoolde elektromonteur mag de installatie uitvoeren.
- De installatie moet plaatsvinden conform de regelgeving voor elektrische installaties van het betreffende land.
- De eenheid mag alleen worden gebruikt als een overspanningsbeveiliging en alleen conform de voorwaarden die zijn beschreven in dit document.
- De overspanningsbeveiligingen moeten worden geselecteerd in samenhang met een eigen AC-netwerk (zie tabel 1).
- Producten kunnen niet worden weggegooid als algemeen afval wanneer ze het einde van hun levensduur hebben bereikt.

Dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie vindt u op de website.



ADVASEL !

DK

- Installationen skal udføres af en elektriker.
- Nationale regler for elektrisk installation skal følges.
- Enheden må kun anvendes som overspændingsbeskytter og i henhold til de betingelser, der er beskrevet i dette dokument.
- Overspændingsbeskyttere skal vælges i henhold til et dedikeret vekselstrømsnet (se skema 1).
- Produkter kan ikke bortskaffes som almindeligt affald, når de har nået enden af deres levetid.

Dokumentet kan ændres uden varsel. Opdaterede informationer findes på vores webside.



NAVODILA ZA UPORABO !

SI

- Montažo prenapetostnih odvodnikov mora izvršiti za to usposobljena oseba.
- Prenapetostni odvodniki morajo biti vgrajeni v skladu z nacionalnimi standardi in ob upoštevanju zaščitnih ukrepov.
- Izdelek se lahko uporablja le kot prenapetostni odvodnik pod pogoji uporabe navedenimi v tem dokumentu.
- Prenapetostni odvodnik mora biti izbran glede na lastnosti uporabljenega AC omrežja.
- Izdelkov po izteku življenjske dobe ni mogoče odlagati kot splošne odpadke.

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila. Posodobljene informacije so na spletni strani.



NÁVOD NA INŠTALÁCIU !

SK

- Montáž prepäťových spínačov by mala vykonávať len kvalifikovaná osoba v súlade s platnými národnými predpismi.
- Zvodič prepätia by sa mal používať iba v súlade s požiadavkami opísanými v tomto dokumente.
- Prepäťové ochrany musia byť zvolené podľa charakteristiky použitej AC siete (pozri tabuľku 1)
- Výrobky sa po skončení ich životnosti nesmú likvidovať ako všeobecný odpad.

Tento dokument je možné upraviť bez upozornenia. Aktualizované informácie sú na webových stránkach.



OBS !

SE

- Installationen bör endast utföras av en person med lämpliga kunskaper i elinstallationer.
- Lokala regler för elinstallationer måste följas.
- Enheten bör endast användas som överspänningsskydd och i enlighet med villkoren som beskrivs i det här dokumentet.
- Överspänningsskydd måste väljas i relation till ett särskilt avsett elnät (se tabell 1).
- Produkter får inte kasseras som allmänt avfall när de har nått slutet av sin livslängd.

Informationen i det här dokumentet kan ändras utan föregående meddelande. Uppdaterad information finns på webbplatsen.